

# **KitchenAid**

**CORDLESS HAND BLENDER**

**5KHBBV53, 5KHBBV83**

**OWNER'S MANUAL**

## Дуже важливо, щоб ви та інші особи перебували в безпеці.

Ми підготували низку важливих повідомлень стосовно безпеки, які містяться в цьому посібнику та зазначені на вашому пристрої. Завжди читайте всі повідомлення стосовно безпеки й дотримуйтеся їх.



Цей символ указує на попередження стосовно безпеки.

Він повідомляє про потенційну небезпеку, яка може призвести до вашого травмування або травмування інших осіб або смерті.

Усі повідомлення стосовно безпеки супроводжуються знаком попередження, а також словом «НЕБЕЗПЕЧНО» або «ПОПЕРЕДЖЕННЯ». Ці слова означають наступне:

 **НЕБЕЗПЕЧНО**

**Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо негайно не виконаєте дії, зазначені в інструкції.**

 **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

**Ви можете загинути або отримати тяжкі травми, якщо не виконаєте дії, зазначені в інструкції.**

В усіх повідомленнях міститься інформація щодо потенційної небезпеки, способів знизити ризик травмування, а також наслідків, які можуть виникнути через недотримання інструкції.

## ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

**Під час використання електричних приладів необхідно вживати базових заходів безпеки, зокрема описаних далі.**

1. Ознайомтеся з усіма інструкціями. Неправильне використання пристрою може призвести до травмування.
2. Щоб уникнути ураження електричним струмом, не занурюйте основу бездротового ручного блендера, заряджальний адаптер, шнур чи електричний штепсель у воду або іншу рідину.
3. Цей пристрій не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або які не мають достатнього досвіду чи знань. Такі особи можуть використовувати цей пристрій лише під ретельним наглядом чи після інструктажу особи, відповідальної за їхню безпеку.

4. Стежте, щоб діти не гралися з пристроєм.
5. Лише для Європейського союзу: Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Тримайте пристрій та його шнур у місці, недоступному для дітей. Діти можуть виконувати чищення або технічне обслуговування тільки під наглядом.
6. Лише для Європейського союзу: особи зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або недостатнім досвідом і знаннями можуть користуватися приладом, якщо за ними здійснюється нагляд або їм надано інструкції стосовно безпечного використання обладнання та вони розуміють пов'язані із цим загрози.
7. Цей пристрій заборонено використовувати дітям. Також будьте обережні під час його використання поблизу дітей.
8. Вимкніть і від'єднайте прилад від електричної розетки, перш ніж залишати його без нагляду, збирати, розбирати чи очищувати. Щоб відключити заряджальний пристрій від електромережі, витягніть штепсель із розетки. У жодному разі не тягніть за шнур.
9. Якщо шнур живлення пошкоджений, його слід замінити спеціальним шнуром або вузлом, доступним у виробника або його сервісного агента.
10. Уникайте рухомих частин.
11. Не експлуатуйте пристрій із пошкодженим шнуром живлення чи штепселем, а також за наявності неполадок і після падіння чи пошкодження. Принесіть пристрій до найближчого авторизованого сервісного центру для огляду, ремонту чи налаштування електричної або механічної частини.
12. Використання аксесуарів чи насадок, не схвалених компанією KitchenAid або придбаних в інших виробників, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом чи травмування.
13. Не використовуйте пристрій на вулиці.
14. Не допускайте звисання шнура з краю столу або стійки.
15. Стежте, щоб шнур не торкався гарячих поверхонь, у тому числі плити.
16. У жодному разі не залишайте пристрій, що працює, без нагляду.

17. Щоб зменшити ризик серйозних травм або пошкодження блендера, під час змішування не суньте руки чи кухонне приладдя в контейнер. Скребок можна користуватися лише тоді, коли пристрій не працює.
18. У приладі є гострі леза. Поводьтеся з ними обережно. Під час спорожнення або миття чаші будьте обережні з гострими ріжучими лезами.
19. Для перемішування рідини (зокрема гарячої) використовуйте високий контейнер або заливайте рідину маленькими порціями, щоб уникнути проливання.
20. Щоб зменшити ризик травмування, за жодних умов не встановлюйте ріжуче лезо на основу, спочатку не встановивши чашу належним чином.
21. Перш ніж запускати насадку-подрібнювач, переконайтеся, що кришка надійно закріплена на своєму місці.
22. Не використовуйте подовжувальний шнур. Під'єднайте заряджальний пристрій безпосередньо до електричної розетки.
23. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Для перезаряджання акумулятора використовуйте лише знімний блок живлення, що входить до комплектації пристрою. Не намагайтеся використовувати цей заряджальний пристрій з іншими виробами. І навпаки: не намагайтеся заряджати цей прилад за допомогою інших заряджальних пристроїв.
24. Пристрій містить акумулятори, які не призначені для перезаряджання.
25. Не намагайтеся спалити цей прилад навіть у разі серйозного пошкодження. У полум'ї акумулятори можуть вибухнути.
26. Будьте обережні, наливаючи в насадку-подрібнювач гарячу рідину\*: вона може виплеснутися з приладу через різке утворення пари.
27. Під час подрібнення їжі тримайте руки й кухонне приладдя подалі від леза, щоб зменшити ризик серйозного травмування або пошкодження бездротового ручного блендера. Скребок можна користуватися лише тоді, коли бездротовий ручний блендер не працює.
28. Перш ніж встановлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.

\*Доступно лише для моделі 5KHBBV83.

29. Інструкції із чищення поверхонь, що контактують із продуктами харчування, див. в розділі «Догляд і чищення».
30. Цей пристрій призначений для побутового використання, зокрема в таких умовах:
- на кухнях для персоналу в магазинах, офісах і на інших підприємствах;
  - у фермерських будинках;
  - у готелях, мотелях та інших закладах готельного типу (для використання клієнтами);
  - у закладах, що надають послуги ночівлі та сніданків.

## ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКЦІЇ

Повну інформацію про виріб, інструкції та відео включно з інформацією про гарантію можна знайти на сайті **kitchenaid-shop.com.ua**. Ознайомтеся з цими відомостями – можливо, вам не доведеться звертатися по технічне обслуговування. Щоб отримати безкоштовну друковану копію інформації через Інтернет, зателефонуйте за номером **(0800) 330-780**.

### ЕЛЕКТРИЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

#### Заряджальний адаптер

Напруга: 220–240 В зм. струму

Частота: 50–60 Гц

#### Бездротовий ручний блендер

Напруга: 8 вольтів

**ПРИМІТКА:** якщо вилка не підходить до розетки, зверніться до кваліфікованого електрика. Не намагайтеся модифікувати штепсель у жодний спосіб.

### УТИЛІЗАЦІЯ ВИРОБІВ, ЩО ПРАЦЮЮТЬ НА ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРАХ

Завжди утилізуйте вироби, що працюють від акумуляторів, відповідно до національних, регіональних і місцевих вимог. Відомості про місця розташування пунктів переробки у вашому районі можна дізнатися в місцевому органі з питань переробки.

## ПОЧАТОК РОБОТИ

### ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Заряджайте акумулятор, доки індикатор статусу заряду не загориться зеленим.
2. Очистьте всі деталі та приладдя (див. розділ «Догляд і чищення»).
3. За наявності видаліть весь пакувальний матеріал.

## СТАТУС ЗАРЯДУ

СТАТУС ЗАРЯДУ	% ЗАРЯДУ	ПОВНИЙ ЗАРЯД*	ШВИДКИЙ ЗАРЯД**
Зелений	Від 30 % до 100 %	25 тарілок супу, 7 партій	1 смузі або 1 суп
Жовтий	Від 15 % до 30 % (варто зарядити)		
Червоний	Менше за 15 % (незабаром потрібно буде зарядити)		

### \* Повний заряд:

Бездротовий ручний блендер буде повністю заряджено за 2 години. Індикатор статусу заряду блимає під час заряджання, а в повністю зарядженому стані постійно горить зеленим кольором. У разі дотримання рекомендованих процедур із технічного обслуговування за допомогою бездротового ручного блендера можна приготувати 25 тарілок супу (томатно-базиліковий суп, 350 мл) у 7 партій за повного заряду.

### \*\* Швидкий заряд.

Бездротовий ручний блендер заряджається у швидкому режимі за 20 хвилин. У разі дотримання рекомендованих процедур із технічного обслуговування після одного швидкого заряджання за допомогою бездротового ручного блендера можна приготувати одну порцію смузі або супу.

**ПРИМІТКА:** заряджайте акумулятор, коли індикатор статусу заряду стає жовтим.

**ПРИМІТКА:** бездротовий ручний блендер рекомендовано зберігати за кімнатної температури.

## ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

1. Для заряджання акумулятора зніміть ніжку блендера, попередньо розблокувавши її поворотом.
2. Установіть штекер заряджального адаптера в порт для заряджання.
3. Підключіть заряджальний адаптер до заземленої електричної розетки.
4. Під час заряджання індикатор статусу заряду блимає. Пристрій повністю заряджається за 2 години, після чого індикатор статусу заряджання постійно горить зеленим кольором.

## ВИКОРИСТАННЯ ВИРОБУ

**УВАГА:** упевніться, що регулятор швидкості не натиснуто, перш ніж установлювати чи знімати деталі або насадки.

**ПРИМІТКА:** запатентований у США знімний захисний пристрій чаші для захисту вашого кухонного приладдя.

1. Якщо ви використовуєте захисний пристрій для чаші, покладіть його на пласку поверхню. Щоб вставити захисний пристрій для чаші, поверніть ніжку блендера вбік від затискача кріплення. Потім обережно витягніть інший затискач кріплення назовні й проштовхніть ніжку блендера вниз. Стежте за тим, щоб затискачі кріплення бути надійно встановлені на своє місце.
2. Вставте бездротовий ручний блендер у суміш. Для запуску одночасно натисніть регулятор швидкості й долонний перемикач. Закрийте вільною рукою верх чаші ручного блендера для надійнішого втримання й запобігання розбризкуванню.

**ПРИМІТКА:** не занурюйте корпус двигуна в рідину або інші суміші.

3. Для пересування інгредієнтів у чаші рухайте бездротовий ручний блендер угору. Повільно рухайте його вздовж внутрішньої поверхні чаші. Повторюйте цей процес, доки інгредієнти не набудуть потрібної консистенції.  
**ПРИМІТКА:** завершивши змішування, відпустіть регулятор швидкості, а потім вийміть бездротовий ручний блендер із суміші.
4. Відомості про додаткові насадки, як-от подрібнювач\* і вінчик\*, дивіться в розділі посібника «Використання виробу» в Інтернеті.

## ДОГЛЯД І ЧИЩЕННЯ

**УВАГА:** перш ніж установлювати чи знімати деталі або чистити прилад, дайте йому повністю охолонути.

**УВАГА:** упевніться, що регулятор швидкості не натиснуто, перш ніж установлювати чи знімати деталі або насадки.

1. Зніміть ніжку блендера, захисний пристрій чаші й насадку-вінчик\*, перш ніж починати чищення.
2. Деталі, які можна мити в посудомийній машині (тільки у верхньому відсіку): вінчик\*, захисний пристрій чаші, чаша подрібнювача\*, лезо подрібнювача\*, ніжка блендера, глечик блендера, чаша блендера й кришка.
3. Витріть корпус двигуна вологою ганчіркою. Можна скористатися м'яким засобом для миття посуду, але не слід використовувати абразивні мийні засоби.

Докладніша інформація про бездротовий ручний блендер:


додаткові інструкції з відео, цікавими рецептами й порадами щодо використання та чищення бездротового ручного блендера див. на сайті [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu).

## УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ ЕЛЕКТРООБЛАДНАННЯ

### УТИЛІЗАЦІЯ ПАКУВАЛЬНОГО МАТЕРІАЛУ

Пакувальний матеріал підлягає вторинній переробці й позначений відповідним символом – ♻️. Різні частини упаковки необхідно утилізувати відповідально та згідно з усіма нормами й правилами місцевих органів влади, що відповідають за поводження з відходами.

### ПЕРЕРОБКА ВИРОБУ

- Цей прилад маркований згідно із законодавством ЄС і Великої Британії, а також Директивою ЄС про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
- Забезпечивши правильну утилізацію виробу, ви допоможете попередити можливі негативні наслідки для довкілля та здоров'я людей, які могли б виникнути в разі неналежного поводження з відходами цього виробу.
- Символ  на виробі або в супроводжувальних документах указує, що цей пристрій не слід викидати разом із побутовими відходами; здайте його у відповідний центр збору відходів для утилізації електричного та електронного обладнання.

Для отримання більш докладної інформації про обробку, відновлення та переробку цього виробу зверніться до відділення у вашому місті, місцевої служби з утилізації побутових відходів чи магазину, де ви придбали свій виріб.

\*Доступно лише для моделі 5KHBBV83.

# СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ

## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КРАЇН ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ

Цей прилад розроблений, сконструйований і продається відповідно до вимог безпеки таких директив ЄС: Директива 2014/35/EU щодо низьковольтного електричного обладнання; Директива 2014/30/EU щодо електромагнітної сумісності; Директива 2009/125/EC щодо екологічного дизайну; Директива 2011/65/EU щодо обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному й електронному обладнанні (RoHS) із подальшими оновленнями.

## УМОВИ ГАРАНТІЇ KITCHENAID («ГАРАНТІЯ»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія) надає кінцевому клієнту, який є споживачем, Гарантію з наведеними далі умовами.

Ця Гарантія є додатковою й не обмежує та не впливає на дію передбаченої законодавством гарантії кінцевого клієнта, яку має забезпечити продавець виробу.

### 1. ОБЛАСТЬ ДІЇ Й УМОВИ ГАРАНТІЇ

- a) Гарант надає Гарантію на вироби, узказані в Розділі 1.b), які споживач купує в продавця чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid, на території країн Європейської економічної зони, Молдови, Чорногорії, Росії, Швейцарії, Туреччині або України.
- b) Терміни дії Гарантії залежать від придбаного виробу й наведені нижче.

#### Два роки повної гарантії від дати придбання.

Додаткові аксесуари для планетарних міксерів, блендерів, тостерів, кухонних комбайнів, кухонних машин і занурювальних блендерів: 2-річна Гарантія.

- c) Термін дії Гарантії починається з дати придбання, тобто з дати, коли споживач придбав виріб у дилера чи компанії, які належать до групи компаній KitchenAid.
- d) Гарантія поширюється на вироби без дефектів.
- e) Гарант надає споживачеві наведені далі послуги за цією Гарантією на власний вибір, якщо дефект виник під час терміну дії Гарантії:
  - ремонт дефектного виробу чи його деталей;
  - заміна дефектного виробу чи його деталей; якщо виробництво виробу припинилося, Гарант має право замінити його на виріб еквівалентної або вищої вартості.
- f) Якщо споживач бажає подати скаргу за цією Гарантією, він повинен звернутися до сервісного центру KitchenAid у своїй країні або безпосередньо до Гаранта. Контактна інформація Гаранта: KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (Бельгія); Товариство з обмеженою відповідальністю "Ренклюд ЛТД" Україна, м. Київ, 01030, вул. Оранжерейна, 3, тел.: 0 (800) 330 780, +38 (096) 202-79-88, e-mail: info@renklod.com.ua, сайт: <https://kitchenaid-shop.com.ua/>
- g) Гарант оплачує ремонт, зокрема запасні частини й поштові витрати на доставку бездефектного виробу. Гарант також оплачує поштові витрати на повернення дефектного виробу чи його частин, якщо Гарант чи центр обслуговування клієнтів KitchenAid у певній країні подали запит на повернення дефектного виробу чи його частин. Зверніть увагу, що в разі повернення дефектного виробу чи його частин належне пакування оплачується споживачем.
- h) Для подання скарги за цією Гарантією споживач зобов'язаний надати чек або рахунок, що підтверджують придбання відповідного виробу.

### 2. ОБМЕЖЕННЯ ГАРАНТІЇ

- a) Гарантія поширюється на вироби, які використовувалися в особистих цілях, і не поширюється на вироби, які використовувалися в професійній чи комерційній діяльності.
- b) Гарантія не поширюється на випадки нормального зносу, неналежну чи непередбачену експлуатацію, несправності, що виникли внаслідок недотримання інструкцій з експлуатації, підключення виробу до джерела живлення з невідповідною напругою, недотримання застосованих електротехнічних норм під час установлення чи експлуатації або застосування надмірної сили (наприклад, ударів).
- c) Гарантія не поширюється на вироби, конструкцію яких було змінено. Наприклад, якщо робочу напругу виробу було змінено зі 120 В до 220–240 В.
- d) У разі надання послуг за цією Гарантією термін дії Гарантії не продовжується. Новий термін дії Гарантії також не починається. Термін дії Гарантії на встановлені запасні частини завершується одночасно з терміном дії Гарантії на весь виріб.
- e) Подальші чи інші скарги, зокрема вимоги про компенсацію, не розглядатимуться, якщо це не вимагається законодавством. Споживач може звернутися в центри обслуговування клієнтів KitchenAid для отримання інформації про вироби, термін дії Гарантії на які завершився, а також про вироби, на які Гарантія не надається. З додатковою інформацією можна ознайомитися на нашому веб-сайті: [www.kitchenaid.eu](http://www.kitchenaid.eu)



# РЕЄСТРАЦІЯ ВИРОБУ

Зареєструйте свій новий прилад KitchenAid просто зараз: <http://www.kitchenaid.eu/register>



# KitchenAid

©2022 All rights reserved.